

# Diario del Comercio

ÓRGANO DEL PARTIDO LIBERAL DINÁSTICO

AÑO IX

REDACCION  
Ramblá de Castelar, 29, bajos  
ADMINISTRACION  
Calle de Fortuny, 4, imprenta

Tarragona: Sábado 25 de Abril de 1903.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN  
En toda España, CINCO pesetas trimestre.  
En el extranjero, 15 pesetas trimestre.  
Pago adelantado.  
Remitido a y anuncios a precios convencionales.

NÚM. 6524

## ELECCIONES DE DIPUTADOS A CORTES NUESTRA CANDIDATURA CIRCUNSCRIPCIÓN DE TARRAGONA - REUS - FALSET

Electores todos de la Circunscripción: Por octava vez los amantes de la prosperidad de nuestra querida provincia se aprestan a sacar triunfante de las urnas al ilustre paisano, al hijo predilecto de Tarragona

## D. JUAN CANELLAS Y TOMÁS

Al alcance de todos se hallan los continuos servicios que nos ha prestado, las incesantes campañas que en pró de la agricultura, de la industria y del comercio ha realizado, así como la gallarda defensa que de la hermosa lengua que nuestras madres nos enseñaron hizo recientemente en las Cortes.

Nuestro candidato es hoy, desligado de todo compromiso político, el candidato del país, el que continuará luchando tenaz y sin descanso por que salgamos pronto de la crítica situación en que nos hallamos.

A votar, pues, electores todos, la candidatura del digno y honrado tarragonense, al que habeis conferido ya siete veces vuestra representación, prueba elocuente de que satisface vuestras aspiraciones, de que cumple lealmente su cometido, rechazando cargos y sueldos del Estado y sacrificándolo todo al bienestar de sus conciudadanos.

Al efectuarlo así, al votar la candidatura de D. Juan Cañellas, cumpliréis un sagrado deber y pagaréis una deuda de gratitud, pues deber vuestro es apoyar a aquél que sabe defender y defiende vuestros intereses y el agradecimiento hacia el hombre que por ellos lo pospone todo no puede engendrar en vuestros nobles pechos la negra ingratitud.

### La fiesta del "Centre Català"

Tarea árdua, difícil, difficilísima para mí, es la que se me impone. He de confesarlo; jamás habíame encontrado tan absorto como hoy, al intentar emborrónar unas cuartillas; el por qué de ello, fácil es de comprenderlo, se exige a mi humilde pluma hacer la reseña de un gran acontecimiento, porque gran acontecimiento es no solo para el "Centre Català", sino para Tarragona, la fiesta celebrada anteanoche.

Completamente agena a mi modo de ser era la envidia; es más, he odiado siempre al envidioso, he censurado toda mi vida y he combatido con todas mis fuerzas al que tal condición ha podido observar poseída; no podía yo concebir que el hombre que algo piensa pudiera ser envidioso, pero... ¿a qué ne decirlo?, hoy la práctica me ha hecho reparar en un error, es decir, me ha llevado al convencimiento de que el hombre, durante su vida, ha de llegar a momento en que sin saber cómo ni por qué, se ha de sentir envidioso, esto es, ha venido a comprender que en este misero mundo sería imposible la existencia sin ser envidiado y envidioso una vez tan siquiera.

Pues bien, hoy, por vez primera, he observado que se anidaba en mi cerebro la odiosa envidia. ¿Qué envidia al tener las cuartillas delante? ¿Honores? ¿Riquezas?... Sí, todo esto envidia. Que mayores honores, que más grandes riquezas para mí quisiera, que el ser poseedor de una pluma experta con la cual poder trazar una ligera reseña de la fiesta celebrada en la simpática y distinguida sociedad "Centre Català" con motivo del décimo aniversario de su fundación. Y digo una ligera reseña, porque es imposible trasladar al papel ni siquiera una pequeña silueta, un débil reflejo de la fiesta tal como fué, tal como

la sentimos los que nos honrábamos asistiendo a tan brillante acto.

De todas maneras, se me ha encargado de decir algo y, bien ó mal, lo cumpliré gustosamente, no sin contar con la ayuda de mis estimados compañeros de Redacción Sres. Ortega y Ripoll, que me facilitaron las notas que tomaron y con la galantería de los distinguidos jóvenes que leyeron trabajos, los cuales me han prestado.

No me propongo cantar las glorias del "Centre Català", pues de sobra conocidas son de Tarragona entera.

Me limitaré, como he dicho, a reseñar algo de lo que pasó, con la más absoluta imparcialidad, despojándome de la cualidad de admirador entusiasta que soy del "Centrex".

Magnífico, deslumbrador, indescriptible, radiante, era el aspecto que presentaban los espaciosos salones de aquella sociedad. Una avalancha de humana carne tomó casi por asalto el amplio salón de espectáculos. Hora y media antes de dar comienzo a la fiesta era imposible penetrar en el local.

¡Cuánta belleza! ¡Qué de rostros angelicales! No puedo describirlo; mi pluma enmudece ante tantos encantos.

A las diez y cuarto penetraba en el salón el hijo predilecto de Tarragona, presidente honorario de la sociedad y efectivo de aquella velada D. Juan Cañellas Tomás, acompañado de las autoridades Junta directiva del "Centrex" y personalidades invitadas al acto.

Al presentarse el Sr. Cañellas, es saludado con una nutrida y prolongada salva de aplausos, que no cesa hasta que dicho señor ocupa el sitio de la presidencia, tomando asiento a la derecha el teniente alcalde D. Rafael Cañellas y concejales Sres. Masden y Yxart, en representación del Excmo. Ayuntamiento, los Sres. Menéndez y López, que debían tomar parte en la velada, y el Sr. Mezquida, representando al "Ateneo", sentándose a la izquierda el digno presidente efectivo del "Centrex"

D. José Tuset; el presidente de la "Tertulia Liberal" D. Enrique Mir y Miró; el Sr. Iborra, —que también leyó unos trabajos— y el vicepresidente y secretario de la Sociedad señores D. Bernabé Martí y D. Jorge Pedrol; respectivamente.

Entró mas tarde al salón el Sr. Morones (D. Ramón), siendo invitado a que ocupara un sitio en el escenario. Siéntase a la izquierda del Sr. Mir y Miró.

La "Lira tarragonina", sexteto compuesto de tres violines, un violoncelo un contrabajo, y piano cuyos difíciles instrumentos maneja ban seis distinguidos jovencitos (el mayor de ellos apenas contaba 12 años de edad) llamados Valero, Montserrat, Blay, Iborra, Ramón, Martorell y Mas, hizo su debut, interpretando a la maravilla el difícil preludio de la zarzuela "El anillo de hierro", del maestro Marqués.

A pesar de la apiñada multitud que, como hemos dicho, invadía aquel local, la ejecución de "El anillo de hierro" fué escuchada con sepulcral silencio. El sabor artístico que los precoces ejecutantes daban a aquellas vibrantes notas dejaba embelesado al selecto auditorio; que antes de dejarse escuchar las últimas notas, no pudo ya demorar por más tiempo el delirio que por aplaudir a los pequeños artistas sentía, oyéndose ensordecedoras palmadas.

Bien podemos decir que en nuestra ciudad contaremos con una nueva orquesta que a seguir el camino emprendido podría dar nombre y gloria a Tarragona en no lejano día, convirtiéndose en notables artistas los hoy niños Valero, Montserrat, Blay, Iborra, Ramón, Martorell y Mas, a quienes felicito desde estas columnas por el brillante éxito obtenido en la noche de su debut, felicitación que hago extensiva a su director el ilustrado profesor D. Rafael Gabriel, que bajo su acertada batuta y titánicos esfuerzos ha conseguido inculcar en aquellas tiernas inteligencias el amor

al divino arte, por cuyo motivo recibió anteayer el Sr. Gabriel numerosas felicitaciones, entre ellas, las autorizadas de la bellísima, florita y distinguida artista tarragonense doña Dolores Ricomá y del notable bandurrista Sr. Terraza.

Terminada la ejecución de "El anillo de hierro", el presidente del "Centre Català" don José Tuset, con fácil y elocuente palabra, impropia del que por vez primera se dirige a un publico tan numeroso como distinguido, pronunció el siguiente discurso de apertura:

Señoras y señores: Si ara'n aquesta hora de nit y ab aquest acte tan solemne, jo 'is hi digues que fa sol, a bon següé que tots se'n riuran y pensaran si dormo ó somio, mes no, no dormo, ni somio, y fa sol, un sol fort del mes d' Abril, un sol de forat, un sol enlluernad, un sol que surt d' una infinitat de forats, dich d' hermosos ulls d' aquestes nenas, que per cert molt m' enlluernan y m' asfocan y m' demanan que diga algo. ¡Qué a fa sol! Ja ho crech: un sol que dona nequit, tan fort que jo ja suho avans de començar la meua feyna, puig en veritat, senyoras y senyors, es la primera vegada en ma vida que m' atraveixo a dir algo 'n públich, algo que significa no mes que una bona voluntat al carrech que se m' ha encomenat.

Vaig a donar per comensada aquesta festa y al ferho me crech en lo deber de dir algo de la significació de la mateixa, festa que encara que mol modesta, será segurament la mes grant qu' ha celebrat aquesta casa ab lo transcurs de ls deu anys de vida que porta.

Venim a commemorar lo decs aniversari de la fundació de nostre estimada societat y a demostrar al mateix temps a tots los aquí reunits y a Tarragona, lo que ha signat lo "Centre Català", lo qu' es y lo que volém que siga.

Per aquesta feyna, la Junta directiva, de la que m' en honro molt d' esserne son humil president, vá tindre a bé concedir, ab aplauso



de tota la socia, la Presidencia d' aquesta vetllada a nostre estimat President honorari don Joan Cañellas, quin merescut lloch li cedeixo desd' aquest moment.

Las palabras del Sr. Tuset fueron recibidas con nutridos aplausos.

Seguidamente el quinteto que componen los Sres. Gols, Gabriel (R.), Andreu, Del labate y Fernandez, con la notable afinación a que nos tiene acostumbrados, ejecutó la celebrada fantasía de «La bohème», que el selecto auditorio premió con un aplauso unánime.

El secretario del «Centre», D. Jorge Pedrol, dió lectura a una bien escrita Memoria, que para que nuestros lectores puedan tener formar un fiel concepto de lo que ha sido y es el «Centre Catalán», publicamos a continuación, por ser ella el reflejo de su historia:

### Memoria de l' Historia del «Centre Catalán de Tarragona

Senyoras: Senyors:

Tot justament a mí m' ha tocat en torn lo llegir la memoria de l' Historia d' aquest Centre, a mí, lo menys indicat per aquesta cosa en una Societat com la nostra, ahont tants altres n' hi ha que podrien haverho fet ab mes bon éxit y que ben segur haurien exit triomfants del seu comés; però l' etzar ha volgut que fos jo aquest y l' etzar aquesta volta s' ha equivocad de mitj a mitj.

Com se tracta d' una cosa obligada y que per lo mateix no admet excusa, n' es lo motiu que no he pogut escabullir-me.

Preneu donchs aquest, mon pobre treball, com una bona mostra de carinyo a nostre Centre, puig que si m' mancan condicions pera, ferho com cal, en cambi, una forta, una fortíssima voluntat m' ha inspirat pera redactar aquestas quartillas, totas plenas d' entusiasme y pregnadas del sentiment mes profund envers aquesta Societat.

Molt particular y mes encara nou, va esser pera Tarragona que s' trovesin uns, allavors juvenets, que fills de Tarragona tots ells y d' arreladas conviccions catalanas, pensessin en fundar una societat qu' ab lo titol de «Centre Catalán», tingués per norma lo recullir tota una joventud que n' aquells temps corria sense un lloch ahont esbarjarse de sas il·lusions floridas ahont comunicarse las cosas dels seus temps, ahont, allunyant los perills que corre l' home en sa edat mes factible, poguessin agermanarse tots.

Aixó succehia n' l' any 1893.—En un banch públich de la plassa de la Font fou l·lensada a l' ayre aquesta iniciativa y allí mateix se bateja la societat y allí mateix se feren los padrins ó mes clar: allí s' nombrá la primera Junta de Govern.

Eran 14 ó 15 los fundadors, pero als pochos dias lo nombre de socis arribá a 30 ó 35. Quina sort! Quina alegria per tots aquells que ja somniabam en la societat que tants bons ratos los hi havia de proporcionar! Y la societat se fundá lo dia 23 d' Abril del 1893, avuy fa deu anys, en una petita saleta d' uns baixos del carrer de Fortuny, que no donaba pas cabuda a mes de 50 joves.

Al tindre la societat semblaba que ja tenien d' haverse calmat sos afanyes é insomnis, tant temps congruats dintre l' cor de cada fundador, pero no fou aixís; ben prompte l' afany d' esser mes y d' obrirse pas depressa y avençant, feu prevaler l' idea de crear un teatre ahont los aficionats a l' art declamatori poguessin lluhir sas facultats y sas cultas aficcions.

Y s' convení en no inaugurar la societat fins a tindre vensut aquest problema, tant fácil avuy, pero difficilíssim allavors, que ningú d' ells contaba en cap capital sobrer. Però ¡ay! que quant l' home comensa a veures home, no pot deturar tant fácilment sas ideas, sas iniciativas, que creu indispensables pera l' seu sosteniment. Y al «Centre» llavors passaba aixó mateix; tot aquell nombre de joves n' era un cor alimentat per molts y aquell cor batia pera que la seva vida fos fructifera y l' seu sosteniment fos durader. Y naturalment que com no desmayaban los altres, l' ánima del «Centre» prenia cada dia mes forsa y mes energias, mes calor y mes vida.

La inauguració s' tenia que fer y aviat. Lo dia 15 d' Agost del mateix any 1903, lo Centre Catalán obria sas portas a Tarragona ab un teatre de quatre fustas y dogas malas decoracions, ahont s' hi representá lo drama catalá d' en Frederich Soler (Pitarra) «La Creu de la masia».

No parlem del éxit de l' obra, que fou inmens, no parlem de damas ni d' actrins, que

no n' coneixiam llavors; dos homes vestits de dona n' eran prou bons, y aixís sigui; parlem del cop decidit que s' feu al inaugurar-se la casa aquella, qu' avuy compta ab deu anys d' existencia, que ja s' pot dir ha arribat a sa major edat.

Lo fonamentarse a Tarragona una societat catalana, tots recordaren que s' ve pendre ab aquella característica nostra, de la major indiferencia, y ab tot y aixó lo jovent que tantat allí dintre treballaba silenciós no feya cas dels que de fora estant miraban ulls cluchs l' obra dels socis d' aquesta casa.

L' éxit de l' inauguració feu animar de valent a tota la jovenalla aquella que folla d' alegría confiaban en l' endemà, que se l' preparaba de lluyta y fatichs. Com descriure l' animació, l' bullici, l' entusiasme de tot una societat nova de trineja, puig acababa d' obrir sas portas a la llum del dia y quin éxit havia superat a totas sas esperansas.

Cóm demostrar l' ánim que s' prengué aquella nit para fer via bona en devant!

D' aquella memorable festa ensá, l' éxit s' han succehit l' un al altre.

Y ara permeteume que pera no ferme pesat y us cansi mes vostra atenció, alleugeri aquest mon pobre treball, fent un repàs-resum dels passos mes notables d' aquesta casa, puig que si pretengués detallar unper un sos fets, fora tasca de molts horas.

La vetllada en honor del malaguanyat paysá nostre, l' eminent crítich D. Joseph Ixart; la del notable autor dramátich D. Pere Anton Torres; la dedicada al poeta catalá don Frederich Soler y la may prou celebrada festa de «Los Fellus» quina entitat per sí sola ha donat mes gloria y nomenada al «Centre» que totas las festas plegadas.

Los Fellus! Qui no sap a Tarragona qu' aquesta festa representa l' bon humor y bon gust de molts socis companys nostres? De ben segur que ningú. Ella sola ha pogut fer despertar a nostre poble una idea nova que fou, en aquests cinch anys darrers, la festa mes sortida de l' istiu, la festa qu' ha encarnat mes poesia, mes art, mes joventut.

Lo bon renom qu' aquí y a fora produhí l' aytal festa, segurament fou un motiu poderós pera que la societat pensés en aixamplar son modest local del carrer de Fortuny.

Peró, ahont trobar un altre domicili pera poguer atendre l' ingrés continuo de socis que diariament venia al Centre a apuntarse?

Problema difícil, ó al menys de costosa realisació a Tarragona, ahont tant pochos locals se trovan pera poguer satisfer las nesesitats d' una casa com lo «Centre», que s' movia y enlairaba poch a poch.

La sort ens fou favorable. Lo present local arans habitat per l' Unió Agrícola Industrial y Propietaria ens feu confiar en nostres propòsits, fent una comú-aliansa ab aquesta Societat, pera que sens mermar lo nom y l' importansia d' aquella n' sortís la nostra beneficiada.

Y lo dia 2 de Abril del any 1899 lo «Centre Catalán» del carrer de Fortuny passá a tenir son domicili social en aquest mateix lloch.

Imposible s' fa descriure lo *tour de force* que llavors se feu pero portar a bon terme las grandiosas é importants reformas qu' ens vejerem precisats a fer pera donar a n' aquest casal un tó de Societat moderna, ja que quant nosaltres lo prenguérem, n' era un local casi be abandonat y sense ornaments de cap mena.

No obstant y que la majoria del públich tarragoní veje ab espectació pessimista la tal empresa, los socis del «Centre», donant una vegada mes la mostra del sen inagotable amor envers aquesta casa, cooperaren ab tal dalit a la novella empresa, que passat un curt espay de temps quedaba consolidada del tot la seva deuda.

Y sempre aixís, lo «Centre» feya via, fins que la necessitat mateixa y l' sentit comú de tots ens feu compendre, qu' arribat ja a un terme molt elevat, no podiam deixar de respondre al gloriós moviment de nostra renaixensa literaria, que durant aquests últims anys se deixa sentir en la nostra volguda terra. Y uns quants aymadors de las lletres patrias fundaban la revista mensual *Geni Jove*, esplendorosa senyera de nostra casa y que tan ben sentat deixaba l' nom del «Centre Catalán» aquí y a fora.

Aquesta eloquent prova d' il·lustració, junt ab lo nostre «Centre», quinas campanyas apuntadas tenim en l' Historia de la casa, eran mostrars ben patéticas de que l' «Centre Catalán» n' era quelcom mes qu' un centre

recreatiu com los embejosos pretenian. Junta-ment rebiam la nombrosa Biblioteca lograda a prechs del nostre digníssim president honorari D. Joan Cañellas, que venia a enriqueir lo bon nombre d' obras de molta válua algunas d' ellas, regalos de molts altres socis nostres.

Aixís hem passat aprop de deu anys fins que, darrerament, per atendre a imperiosas necessitats socials, tinguérem qu' engrandir nostra casa, a mida de com está avuy distribuida. Inútil se m' fa, parlar d' aquesta obra, fresca a la memoria de tots y per lo tant no crech precis detallarla.

Que quantas empresas hem prós n' hem eixit triomfants, tots ho sabeu prou. Cal donchs fer constar, que l' esperit del «Centre Catalán» ha sigut d' un temperament jove y valent.

De justicia es que posi de relleu també l' apoyo valió y importantíssim de tota la premsa tarragonina, que n' totas nostras obras ens ha vingut prestant un auxili tan decidit, com nosaltres no podrém may pagar-lohi. Mil mercés a tots.

No vull cansarvos mes. Volia fer un resum y tal volta m' he fet pesat. Pero, cóm senyalar tots los passatjes de l' Historia del «Centre» en menys detalls? Si en cambi no dich ni la meytat de tot quant aquí s' ha fet!

Lo que pensém per en endevant no puch pas dirvosho ara. Que l' ánim de tots n' es fer molt y bó, ho poden creuer. Que si no hem fet mes, es porque no n' sabem mes, també cregueho de vritat.

Qui pensi millor qu' ens guíhi, qui vulga avensar mes, qu' ens prengui l' lloch que li cedirém depressa. Lo que si no voldrém creuer, es que ningú puga estimar al «Centre» mes que nosaltres.

Y ara per acabar, permetim, dignisim president qu' envihi una salutació carinyosa al nombros é il·lustrat públich qu' ha tingut la benevolencia d' escoltarme; a las dignas autoritats aquí presents, als representans de las societats de Tarragona, als respectables representants de la premsa, en fi, a tothom qu' ab sa valiosa cooperació, ha vingut aquí a honrar-nos en aquesta memorable vetllada, que recordaré per anys que visca y anyoraré sempre per sempre.

He dit

Como no era menos de esperar, atendida la elocuencia de los párrafos que la transcrita Memoria contiene, fué el Sr. Pedrol extraordinariamente aplaudido.

El joven Sr. Pelegrí leyó la siguiente inspirada poesia:

### A las noyas del «Centre Catalán»

Rosellas xamosas  
del Maig misatgeras  
qu' ab vostra bellesa  
veniu, per donar  
realç a la festa  
qu' el Centre senyala  
per l' universari  
qu' avuy va a finir.  
Deixen donchs qu' un pobre  
canti vostras glorias;  
deixen qu' ab prestesa  
pulsi mon llaut.  
Y tregui tonadas  
de sas toscas cordas;  
qu' al cor vos enfiltri  
amor y virtut.  
Ja sé que ma musa,  
amor l' ha ferida;  
qu' es troba malalta  
per l' inspiració  
que jo necessito  
per fervos compendre,  
lo molt que vos aymo  
sols per afició.  
Primer poso n' llista  
lo que l' cor demana  
la conciencia m' dicta  
y l' que crech de dret.  
Pero que?... No falla  
lo triet, quan s' apunta.  
Aixís, pues, jo apunto,  
vatj a tirá l' tret.  
Oh! ninas galanas  
de quina manera  
lo cor me batega  
al veurer aquí  
tanta d' hermosura,  
qu' ab vostra presència  
aqueix Centre adorna  
com un bell jardí.  
Sou flors, com violetas  
que perfum sols l·lensan;  
y que sa modestia  
arriba a ésser grant.  
Mostreu l' hermosura  
que vos engalana!  
Llentseu la mirada  
al jovent galant!  
Miren qu' ell vos mira;  
miren qu' ell vos ayma;  
miren qu' ell estima  
ab boig frenesí.  
Y que sols espere  
de la vostra boca,

súrti la rialleta  
que l' hi donga l' sí.  
De mares, son moltes  
qu' ab sas fillas venen.  
Ellas també venen  
en sa joventut.  
Y fins conech pare  
qu' a ses fillas ensenya,  
nostras quatre barras  
qu' es del Centre escut.  
Tot lo qu' anomeno  
passa dintre l' Centre,  
Catalá de mena  
des sa fundació.  
Hont tan sols hi regna  
la pau ben volguda;  
hont sempre s' disfruta  
de sana instrucció.  
Lo Centre sas portas,  
ab content vos obre,  
Entreu sens recança  
y podreu gosar  
de la dita eterna  
que la dona busca.  
Fent d' aqueixa casa  
d' amor dolça llar.  
Are sols vos prego  
feu lo qu' heus demane.  
Y si teniu forças  
per alçar la veu,  
ab molta energia,  
tots a la vegada:—  
«Visca l' nostre Centre!»—  
ab orgull criden.

SEBASTIÁN PELEGRÍ ARGILAGA.

Al terminar la lectura el Sr. Pelegrí, resonó una salva de aplausos.

El socio fundador del «Centre» y antiguo aficionado de aquella aplaudida sección dramática D. Jorge Salvat, haciendo justas galas de los datos que para declamar posee, recitó el inspiradísimo trabajo que seguidamente publicamos, debido a la bien cortada pluma del ilustrado joven D. Bernabé Martí, Bofarull, que dice así:

### Tarragona vella

Dedicada als senyors socis de la societat «Centre Catalán» de Tarragona.

Altas murallas de vint centurias,  
torres gigantes d' art romanti,  
ponts sens argila, creus aixecadas,  
recorda l' poble tarragoní.

Castell históric al mar encare,  
portas ab rocas grans com casals,  
temples famosos guardan las cendres  
d' homes qu' envejan tots los Anals.

De forrellatjes, cers y corasas,  
dagas en punxa be n' trovaréu,  
genials pinturas que s' eternisan,  
talls escultórichs voltan arrén.

Sas casas vellas de portals rónechs,  
fondas entradas com d' un sellé,  
fóren en altre temps de membransa,  
luxosa celda d' alt caballé.

Y de son siti prou vos diria  
tot l' heroisme qu' allí prová,  
si no vejiesiu com Santa Clara  
te l' mur per fossa, que l' defensá.

De sas vellurias te destacadas  
santas imatjes per los carrers,  
céreant sa cove flors mustigadas  
dintre d' uns jeros de cuyts terrers.

Lo mar li besa seguit sas petjas,  
son cel puríssim d' un blan hermos,  
s' escampa impávit damunt las cretas  
de la Tarrac tot sumptuos.

Claustre ab arcadas té d' estils gótics,  
son sas columnas d' un marbre lli,  
guarint sas voltas florida arbreda,  
d' un dolçós flayre com paradís.

Als semi-cercles qu' al claustre voltan  
te perque gégan richs capitells,  
qu' enorgulleixin la bona fama,  
tan conquerida pel fruit dels vells.

Guarda tapisos de fina seda  
que l' mon admira tot extasiat,  
y la Copona dalt de sa torra,  
sovint venteija per la ciutat.

Son resó llànguit a l' ayre escampa  
dolça armonia del bronce fús,  
ven poderosa qu' un jorn clamaba  
l' himne de guerra contra l' intrús.

Dalt de l' Oliva, quant a la posta  
poch a poch baixa la llum del sol,  
se ven la sombra viola fosca  
del guerré poble cubrir son vol.

En sos paisatjes, en sos fets tipichs,  
en son caràcter modernisat,  
reté com llosa dictant s' Historia  
l' engendra viva del seu passat.

Voltan los segles, l' art va gaudinse,  
de nous ropatjes d' idols estranys,  
sens que l' invicta ciutat romana  
borri una senya d' un filer d' anys.

«Altas murallas de vint centurias,  
torres gigantes d' art romanti,  
ponts sens argila, creus aixecadas,  
recorda l' poble tarragoní.»

BERNABÉ MARTÍ Y BOFARULL.

Me avisan los caístas que no pueden disponer de más espacio, mañana continuaremos.

T. LLERABIA BORJA.

(Se continuará.)



## EN EL AYUNTAMIENTO

Bajo la presidencia del Alcalde Sr. Pallarés y viéndose en los escaños únicamente a los concejales Sres. Masdeu y Cañellas dió principio la sesión extraordinaria a las cuatro y media de la tarde de ayer.

Después de la lectura y aprobación del acta de la anterior el Sr. Masdeu, previa la venia de la presidencia, manifestó que habiendo fallecido el concejal Sr. Llauredó proponía se suspendiera la sesión en señal de luto.

Aprobada la proposición por unanimidad levantóse la sesión acto seguido.

## Notas de la localidad

Como verán nuestros lectores, a fin de dar la más amplia cabida a la reseña de la velada literario-musical celebrada anteanoche en el «Centre Català», nos vemos precisados a sacrificar gran parte de nuestra información.

Nuestro querido jefe, D. Juan Cañellas, visitó durante el día de ayer los pueblos de Raurell, Morell y Constantí.

Ayer fué conducido a la última morada el cadáver de nuestro particular amigo D. Francisco Llauredó, concejal de este excelentísimo Ayuntamiento, a cuyo fúnebre acto asistió numerosísima concurrencia, prueba de las generales simpatías de que goza la apreciable familia del finado, a la que reiteramos nuestro pésame.

En la reunión celebrada ayer por la Diputación provincial, fueron elegidos para el cargo de Presidente de la Diputación D. Estanislao Tell, Vicepresidente D. German Adell, Vicepresidente de la Comisión mixta D. Victor J. Olesa, Secretarios D. Federico Escoda y don Ramon Figueras.

Esta noche, ya de madrugada, regresó de su excursión a Rourell, Morell, Pobla de Mañuet y Constantí, nuestro queridísimo amigo é ilustre paisano D. Juan Cañellas, acompañado del diputado provincial Sr. Boronat y del catedrático D. Enrique Mir y Miré.

En todos los pueblos fueron recibidos con evidentes pruebas de cariño, aclamándoles, vitoreándoles, y obligándoles a dirigir la palabra al numeroso y entusiasta público.

Dado lo avanzado de la hora, no somos más explícitos, reservándonos dar cuenta detallada del recibimiento en nuestra próxima edición.

Anoche se celebró en el teatro Principal el anunciado mitin republicano. La concurrencia al mismo fué numerosísima.

De nuestro compañero en la prensa D. Ernesto Bové, director de El Progreso Vallenese, hemos recibido una «Cartilla electoral», en la que se consignan los derechos y deberes de los presidentes, interventores y suplentes de las mesas.

El librito resulta suma utilidad y nosotros agradecemos al Sr. Bové la deferencia que con nosotros ha tenido.

Tras breve enfermedad ayer falleció en esta ciudad la señora D.<sup>a</sup> Antonia Colet, y Martí cariñosa esposa de nuestro estimado amigo y correligionario D. José Coca.

En el alma sentimos la desgracia que aflige la familia Coca y al par que elevamos una oración al Todopoderoso por el eterno descanso de la finada, testimoniamos a aquella la expresión de nuestro sentido pésame.

Se han recibido en la secretaria del Institu-

to, los títulos de maestro superior expedidos a favor de D. Pedro Gual Torrell y D.<sup>a</sup> Florencia Reynals Soler, residentes en esta ciudad. Igualmente se ha recibido el título de maestro de D. José Ricar Recasens, de Villarrodonà.

Mañana se celebrará en nuestra Basílica la fiesta de Ntra. Sra. de Monserrat, patrona de Cataluña. El oficio conventual será cantado a dos coros y ocupará la cátedra sagrada el M. I. Sr. Canónigo D. José A. Cassola.

Ha sido destinado al regimiento de Luchana de guarnición en esta capital, el capitán de infantería D. Casimiro Berteluci Anido.

## CARACOLES Y CALLOS

SE SERVIRÁN TODOS LOS DIAS EN LA Botilleria de Feliciano Estil-les

= Unión, 39. - Tarragona =

Se sirve a la carta y raciones a domicilio  
PRECIOS ECONÓMICOS

El Dr. Jordán opera todos los lunes en Reus.

POR SOLO 15 PESETAS, ¿Quién no obsequiará a su morena con un precioso Reloj, elegante estuche y hermosa cadena?

Sabes donde se venden, pues... en «La Vizcaina», Relojería, Unión, 2, Tarragona.

MIL PESETAS al que presente cápsulas de Sándalo mejores que las del Doctor Pizá, de Barcelona, que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.

Plaza del Pino, 6, farmacia. - Barcelona.

## Boletín oficial

—Circular del Gobierno civil encargando a los arcaldes ledón cuenta de cuantas variaciones ocurran en la constitución de las Juntas locales de reformas sociales.

—El mismo Gobierno encargó la busca y captura del corneta desertor del Regimiento de Aragón Julian Fontanell.

—El mismo Gobierno anuncia que los Señores D. Manuel M.<sup>a</sup> Sivatte, y D. Ignacio Carsi han solicitado se les concedan varias pertenencias de minas.

—La Subsecretaría del Ministerio de Instrucción pública anuncia la provisión, mediante oposición de una plaza de ayudante de pintura en Cadiz.

—El Administrador de Contribuciones publica una larga relación de los industriales cuyas cuotas han sido declarado fallidas.

—Anuncio de varias subastas por débitos a la contribución.

—La Alcaldía de la Palma declara prófugo al mozo Juan Ciuraneta Ayme.

—Los de Borjas del Campo y Benifallet solicitan de las personas que hayan adquirido riqueza inmuebles presenten en la Secretarías las oportunas instancias.

## Ecos de la provincia

Tortosa, 23.

Ayer, un operario, dependiente de D. Ramón Prades, que se hallaba excavando en los desmontes del ensanche, fué víctima de un desgraciado accidente de que por milagro pudo escaparse con vida.

En ocasión de hallarse sacando tierra de un desmonte para cargar un carro, se desprendió un pedazo de terreno sepultándole por completo. Afortunadamente advirtieron el hundimiento varios trabajadores que acudieron

do inmediatamente en auxilio del sepultado hubo tiempo de socorrerle en tan duro trance.

—El martes último las parejas que se dedican a la pesca de langostinos y recalas en San Carlos de la Rápita condujeron a la playa 140 arrobas de dicho crustáceo, que se vendió a los acaparadores de 34 a 40 pesetas arroba.

## Boletín religioso

SANTOS DE HOY.—S. Marcos evan. San Aniano ob. y Sta. Franca vg.

SANTOS DE MAÑANA.—Fiesta de Ntra. Sra. de Montserrat, La Divina Pastora; Stos. Cleto y Marcelino papas y mrs.

CORTE DE MARÍA

Hoy se hace la visita a Ntra. Sra. de la Asunción en la Catedral.

ORACIÓN DE LAS CUARENTA HORAS

Continúan en la iglesia de San Juan, S. D. M. se tendrá de manifiesto por la mañana de ocho a once y por la tarde de cuatro y cuarto a siete, celebrándose las misas de costumbre.

Mañana, domingo, en la iglesia del Pio Hospital, a expensas de varios devotos, se obsequiará al glorioso Trumaturgo catalán Beato José Oriol, con los cultos siguientes: por la mañana, a las diez y media, solemne Misa cantada y por la tarde a las cinco y media se cantará el Smo. Rosario, luego empezarán los ejercicios del primer día de la Novena, seguirá el sermón a cargo del Rdo. P. Pablo Bartoli de la Compañía de Jesús, concluyéndose con los gozos y adoración de la Reliquia.

Los demás días, a las ocho, proseguirán los ejercicios de la Novena durante el Santo Sacrificio de la Misa.

## Crónica oficial

Registro civil

Inscripciones verificadas en el día de ayer

NACIDOS.—Luis Bartra Pons.  
FALLECIDOS.—Anonio Colet Martí, Unión, 43, (53 años).

MATRIMONIOS.—Ninguno.

## Servicio de la plaza para hoy

Parada Luchana.  
Jefe de día señor coronel de Luchana don Enrique Crespo.

Hospital y Provisiones capitán 6.<sup>o</sup> de Luchana.

Oficiales de Vigilancia a las órdenes del Jefe de día, 1.<sup>a</sup> zona Amansa; 2.<sup>a</sup> Luchana.

Paseo de enfermos, Luchana.

El capitán sargento mayor Isidoro Domínguez.

IMPRENTA LLORENS, GIBERT Y CABRÉ

## LA PRONTITUD

ANDRÉS CAÑELLAS Y HERMANO

Recaderos de Tortosa a Barcelona y vice-versa. Servicio diario personal a domicilio.—Horas de salidas y entradas con el tren expreso.—Servicio rigurosísimo y puntual con los encargos facturados a gran velocidad.  
Barcelona: Calle Filateras 5, cerca la Plaza del Angel.—Tarragona: Plaza Cedazos 34, teléfono 137.  
—Tortosa: Cuatro esquinas, lampistería de Caldach.

## Gabinete y clínica dental

DE

## A. PONS ICART

San Agustín 21, 2.<sup>a</sup>—TARRAGONA

Tratamiento especial de las enfermedades de los dientes y encías.

Extracción de dientes, muelas y raigones SIN DOLOR.

Especialidad en empastes, empuaduras y orificaciones.

Esmerada construcción de piezas y dentaduras de todas clases.

## Aperitivo-Corroborante

Tónico-febrífugo

THE COSMO, en C. y de C. N. P. BARCELONA

Única casa productora para la exportación a América.

# LOT

SE TOMA con agua, sifón ó puro: antes de comer como aperitivo; después como digestivo.

Pídale en todos los Cafés, Ultramarinos, Casinos, Confeiterías, etc.

Los pedidos, así para España como para América, deben dirigirse a THE COSMO Soc. en C. y de C. en P.—BARCELONA.

## OFICIALES

Se necesitan en al acreditada y antigua Sastrería del Sr. Arolas, Rambla de San Juan.

## POSTALES ILUSTRADAS

Toda las semanas se reciben nuevos modelos alta novedad.

Colecciones Artísticas Calleja, de Tarragona, Poblet, Sanas Creus, de Egipto y de todas poblaciones de España.

Conde de Rius 22, (estanco)

## ACADEMIA DE MÚSICA

= PARA =

## SEÑORITAS

dirigida por la distinguida pianista

SRTA. PEPITA VILADOT

perfeccionada por el eminente Concertista MALATS

RAMBLA SAN JUAN, 66, 2.

## CLÍNICA DENTAL

DE

## D. Fulgencio Agustí Alen

Profesor-Dentista

Unión, núm. 44, principal, Tarragona

Curación pronta de las enfermedades de la boca y dientes. Extracciones SIN DOLOR.

Orificaciones, empastes y toda clase de Obturaciones.

Construcción de dientes, dentaduras y aparatos de todas clases y empleo de todos los anestésicos conocidos.

## Cajistas

Se necesitan en la imprenta de este diario. También se necesita un marcador.

Simón Saletes, Oficial del Mérito Agrícola, Prades, (Pirineos Orientales)

## PRODUCTOS ANTICRIPTOGAMICOS

## POLVO CHEFDEBIEN

Auténtica sulfoesteatita Cúprica.—Suprime totalmente el empleo del Sulfato de Cobre-Recomendado por los profesores Mrs. Millardet y Gayon.

El POLVO CHEFDEBIEN no es una mezcla, sino una combinación de la ESTEATITA ESPECIAL DE CATLLAU con el Sulfato de cobre.

El POLVO CHEFDEBIEN preserva del MILDEW, del BLACH-ROT, de la PODRIDURA GRIS (Botritis-Cinerea) y de la ANTRACNOSIS evitando estas enfermedades.

Mezclado con dos tercios ó una mitad de azufre, el POLVO CHEFDEBIEN cura el OIDIUM y al propio tiempo preserva del MILDIU

Exíjase el POLVO CHEFDEBIEN en sacos señalados con nuestro marca de fábrica.

Para informes y encargos dirigirse a D. S. GAILLARD: Agente General, en Barcelona, Paseo de San Juan núm. 141, principal.

EN TARRAGONA, D. JUAN PALLARES, CALLE REAL NÚM. 54 ALMACÉN



# PASTILLAS SERRA SON LAS MEJORES PARA CURAR LA TOS

todas las enfermedades del aparato respiratorio, porque modifican las mucosas, facilitan la expectoración y quitan la opresión del pecho y la fatiga. Pueden tomarse sin peligro pues no contienen opio ni morfina.

SE VENDEN: EN LA FARMACIA DEL CENTRO, DE MANUEL FONT, RAMBLA DE SAN JUAN, 57.—TELÉFONO 48.

## MIGUEL ESCUDER

NUEVO MOTOR «IDEAL»

DESDE 1 Á 150 CABALLOS DE FUERZA  
EL MAS ECONÓMICO Y SIMPLIFICADO

funciona con gas hulla, acetileno y pobre

INSTALACIONES completas para elevar agua por medio de bombas con moto acetileno.

FÁBRICA EN LA BARCELONETA (BARCELONA)

Para informes y pedidos, dirigirse al representante exclusivo en esta provincia: D. GREGORIO FERNÁN, Arrabal del Teatro, 11, Reus.

## EL DR. J. JORDAN DENTISTA

iene el honor de ofrecer á sus numerosos clientes y al público en general el GABINETE ESTOMATOLÓGICO que con arreglo á los adelantos de la ODONTOLOGIA moderna ha establecido en

BARCELONA, PASEO DE GRACIA, NÚM. 4, 1.º esquina Caspe) junto á los teatros Tivoli y Novedades y participables á la prae OPERA TODOS LOS LUNES en REUS en su antigua clínica dental

Plaza Prim, núm. 2, principal  
de 6 mañana á 5 tarde.

## Sociedad General de Transportes Marítimos de Marsella

SERVICIOS DEL MES DE ABRIL DE 1903

LINEA DIRECTA PARA EL RIO DE LA PLATA  
Saldrá de Barcelona el 21 de Abril directamente para Montevideo y Buenos Aires el magnífico y rápido vapor francés

## ALGERIE

Consignatarios en Barcelona, RIPOL Y COMPAÑIA, Dormitorio de San Francisco, 25, principal.



### Descubrimiento importantísimo

El eminente Dr. Charles Lambert, de París después de un profundo estudio sobre las enfermedades venéreas y sifilíticas, ha encontrado el medio de curarlas radicalmente, no sólo sin hacer uso del MERCURIO, sino que combate las enfermedades contraídas por el uso de dicha sustancia. El tratamiento es sencillísimo y las fórmulas son puramente vegetales, pues en su composición sólo entran hierbas medicinales de la India. Estas fórmulas las presenta en las formas siguientes:

Las Píldoras Charles Lambert, que curan las purgaciones, estrecheces de la uretra, flujo blanco de la mujer y gota militar.

La Inyección Charles Lambert, que debe de usarse al mismo tiempo que las píldoras, para que la curación sea más radical y pronta.

El Elixir Charles Lambert es un gran medicamento, eficazísimo para la completa destrucción de todo bacilo sifilítico. Con su uso se purifica la sangre impura, dejándola en su estado normal, libre de todo virus, dando salud é inmunidad para evitar la reproducción de tan terrible enfermedad.

Este Elixir debe de tomarse como complemento del tratamiento, una vez que los efectos de la purgación, heya desaparecido.

Precio de las Píldoras, pesetas 4'50, La Inyección, pesetas 3'80 y el Elixir, 3'80; De venta en Tarragona en las farmacias del Sr. Gil Soler, Calle de Apodaca, núm. 27 y en la farmacia del Centro, rambla San Juan núm. 57, para cualquiera duda que se presente consúltese por escrito al inventor calle Aragón núm. 402 Barcelona.

En 15 días con el Mata-Flujos n.º 1 4 Ptas. frasco

En 48 horas con el Mata-Flujos n.º 2 4 Ptas. caja

En 15 días con el Mata-Flujos n.º 3 Frasco, 5 Ptas.

Las purgaciones recientes, la estrechez, arenillas, cálculos, catarro de la vejiga, retenciones de orina, escozores uretrales y demás afecciones genito urinarias.

La purgación crónica y la gota militar acompañada en casos rebeldes la Inyección MATA-FLUJOS PARADELL 3 Ptas. frasco.

El flujo blanco de la mujer desapareciendo el dolor de estómago de que muchas veces va acompañada. Supositorios para Señora 3 Ptas. caja.

Farmacia Pradell, Cortés (Granyia), 151.-BARCELONA



## ANUARIO DEL COMERCIO

ESPAÑA

CUBA, PUERTO RICO, FILIPINAS, ESTADOS HISPANOAMERICANOS

Y PORTUGAL

Vigésimacuarta edición, 1902.

(BAILLY-BAILLIÈRE)

Ilustrado con los mapas de las 49 provincias de España y el de Portugal.

Premiado con Medalla de Oro en la Exposición de Maastricht 1893 y de Barcelona 1893, Medalla de Plata en la de París 1889, Gran Diploma de Honor en el Concurso Internacional de Madrid de 1890, la más alta recompensa en la Exposición de Chicago de 1893 y Medalla de Oro en la de París de 1900.

RECONOCIDO DE UTILIDAD PÚBLICA POR REALES ÓRDENES

Obra útil é indispensable para todos. Es la pérdida de tiempo.—Tesoro para la propaganda industrial y comercial.—Este libro debe estar siempre en el bufete de toda persona por insignificantes que sean sus negocios.

Precio: 25 pesetas

(franco de portes).

Se halla de venta en la Librería editorial de BAILLY-BAILLIÈRE é HIJOS, Plaza de Santa Ana, núm. 10, y en las principales del mundo

ESQUELAS  
Se reciben en la imprenta de este periódico hasta la una de la madrugada.

LA GOTA Y REUMA SE CURAN EN 24 HORAS

con el milagroso

ELIXIR ANTIGOTOSO DE LASSERRE

18 años de éxito

En ninguno de los muchísimos casos en que se ha usado de él se ha producido los mejores resultados, siendo el sufrimiento de los enfermos que padecen tan terrible enfermedad. El libro de 80 págs. en 8.º mayor, que contiene el Tratamiento de la Gota y Reuma, vale 50 cs. de pta. Dr. PIZÁ, Plaza del Pino, 6, Barcelona.

## NO MAS VELLO

POLVOS COSMÉTICOS «FRANC»



BORELLI Hnos., Asalto, 62, Barcelona

En Tarragona:

J. Folguera

Rambla S. Juan, 56



Capital social 726.000 pesetas  
entre Colectivo, Comanditario  
y de Cuentas en Participación.

Señor Gerente de la Compañía

The Cosmo, S. en C. y de C. en P.

Concesionaria del Elixir Verdi.

Barcelona.

Muy señor mío: Cumplo gustoso con el deber de dedicar á usted cuatro renglones para significarle que el preparado medicamentoso Elixir Verdi es un excelente tónico estomático y reconstituyente. de seguros resultados en el tratamiento de las enfermedades crónicas del tubo digestivo y afecciones cloro-anémicas, pues he tenido la ocasión de emplearlo en varios enfermos habiendo conseguido resultados siempre buenos, entre estos puedo citar á la joven M. B. y al adulto J. C. que después de una larga enfermedad en la que habían perdido las fuerzas han recobrado, las energías y hoy se han podido dedicar á sus ocupaciones habituales.

Autorizo á usted para dar publicidad al buen concepto que tengo formado del Elixir Verdi.

Queda de usted afectísimo s. s. q. b. s. m.

Emilio Ferrer.

Médico de la Casa de Socorro de Gandía.

Gandía, 27 Marzo de 1902.

El Elixir Verdi se halla de venta en todas las buenas Farmacias á 2 pesetas frasco.

Establecimiento tipográfico

DE

LLORENS, GIBERT Y CABRÉ

CALLE FORTUNY 4

TARRAGONA

En este antiguo y acreditado establecimiento se confeccionan toda clase de trabajos tipográficos por difíciles que sean.